

COI VACANZE FIOCCHI

20^a
EDIZIONE



CAMPAGNA NAZIONALE PER LA SICUREZZA SULLE STRADE DELLE VACANZE

Sulla strada prendiamoci cura di noi stessi quando siamo alla guida, degli altri che viaggiano insieme a noi ma anche del nostro mezzo di trasporto soprattutto prima della partenza.

Si ringrazia per la gentile concessione dell'immagine dei Peanuts: PEANUTS WORLDWIDE LLC e BIC LICENSING.

COI VACANZE FIOCCHI

CAMPAGNA NAZIONALE PER LA SICUREZZA SULLE STRADE DELLE VACANZE

20^a EDIZIONE | #VCF19

Con il patrocinio di: Senato della Repubblica, Camera dei Deputati, Conferenza delle Regioni e delle Province Autonome, Anci, Regione Emilia-Romagna - Osservatorio per l'Educazione alla Sicurezza Stradale

Campagna promossa da: Centro Antartide

Amministrazione Comunali: Arezzo, Bari, Barletta, Bologna, Chieti, Ferrara, Foggia, La Spezia, Matera, Modena, Parma, Piacenza, Cadelbosco di Sopra, Canegrate, Casalecchio di Reno, Gualtieri, Misano Adriatico Montegrotto Terme, San Giovanni Lupatoto, Vignola, Unione dei Comuni Valli del Reno, Lavino, Samoggia - Corpo Unico di Polizia Locale, Osservatorio Provinciale Sicurezza Stradale di Reggio Emilia

Società Autostradali: AISCAT (Associazione Italiana Società Concessionarie Autostrade e Trafori) Autostrade per l'Italia, ATIVA (Autostrada Torino-Ivrea-Valle d'Aosta), ATS (Autostrada Torino-Savona), Autostrada A35 Brebemi, Autostrada dei Fiori, Autostrada del Brennero, Autostrada Pedemontana Lombarda, CAV - Concessionari Autostradali Venete, Milano Serravalle-Milano Tangenziali, SALT (Società Autostrada Ligure-Toscana), SAT (Società Autostrada Tirrenica), SATAP (Società Autostrada Torino-Alessandria-Piacenza), SITAF (Società Italiana Traforo Autostradale del Frejus), STIMB (Società Italiana Traforo del Monte Bianco)

Aziende Sanitarie: AUSL Piacenza, AUSL Reggio Emilia, AUSL Umbria 2

Aziende: Conad, Coop Allenza 3.0, TPER

Associazione Italiana Familiari e Vittime della Strada Onlus: sedi di Boretto, Cuneo, Venezia, Associazione Angeli della Strada (Mt)

Associazioni: A.MO.DO - Alleanza per la Mobilità Dolce (Touring Club Italiano, Italia Nostra, Legambiente Onlus, UTP Assoutenti, Associazione Italiana Greenways, Federazione Italiana Ferrovie Turistiche e Museali, Kyoto Club, Associazione Italiana per il Patrimonio Archeologico Industriale, Audax Randonneur Italia, Associazione In_Loco_Motivi, Iubilantes, Associazione Italiana di Architettura del Paesaggio, Associazione Borghi Autentici d'Italia, Associazione Italiana Turismo Responsabile, Terre di Mezzo, Associazione Italiana Guide Ambientali Escursionistiche, Associazione Europea Ferroviari, Rete dei Cammini, WWF, FederTrek, Federparchi, Città Slow); ANPAS (Associazione Nazionale Pubbliche Assistenze), Associazione La Strada Siamo noi (Ge), Associazione Yoda (Bo), AVIS Emilia-Romagna, Ecoinstituto del Veneto Alex Langer, FIABA Onlus, FutureIsNow Associazione Culturale Studentesca, Legambiente Bologna

Associazioni consumatori: Casa del Consumatore, Cittadinanzattiva, Confconsumatori, Federconsumatori Bologna, Konsumer Italia

Media: www.piedibus.it, www.sicurauto.it, www.sicurmoto.it

Radio che trasmetteranno gratuitamente lo spot dei testimonial:

Basilicata Radio Due e Bierredue (Pz); BluRadio (No); Ciao Radio (Bo); Gruppo Radio Amore Campania (Na); Gruppo Radio Number One: Radio Number One, Radio Mille Note, Radio Bergamo; R.B.C. Grosseto & Franco Sensation (Gr); Radio Acqui Vallebormida inBlu (AlRadio Budrio (Bo); Radio Flash (Sa); Radio Idea (Ba) Circuito Airplay; Radio Luce Abruzzo inBlu (Ch); Radio Monte Kanate (Pr); Radio Montorfano (Bs); Radio NBC-Rete Regionale La Radio delle Alpi (Bz); Radio Panda (Mi); Radio Proposta inBlu (Ao); Radio Punto Nuovo (Av; Na); Radio Record (Rn); Radio Sanluchino (Bo); Radio Sardinia (Vs); Radio Studio Delta (Fc); Radio TRC (Fg); RadioCaccamoCentraleFMItalia (Pa); Raghjajda Radio (Cs); RAV Radio Antenna Verde (Lt); Spazio Radio (Rm); Teleradio Arcobaleno 1 (Sa)

Quest'anno siamo arrivati alla ventesima edizione di "Vacanze coi fiocchi", forse la campagna sulla sicurezza stradale più longeva del nostro paese.

Vent'anni di un impegno che nasce, oggi come due decenni fa, da uno sguardo ai dati sull'incidentalità ancora drammatici soprattutto nei mesi estivi in cui tanti italiani si mettono in viaggio per le vacanze.

Le vacanze sono per eccellenza un momento per prendersi cura di sé, ma quando ci si mette in viaggio è importante mettere al primo posto anche la cura degli altri - chi è in viaggio con noi e chi, con noi, con- divide solo la strada - e del proprio mezzo di trasporto. Prendiamoci allora cura di noi stessi con responsabilità: stando attenti a non arrivare stanchi alla guida, a quello che mangiamo e a quello che beviamo. E, durante il viaggio, restando concentrati sul volante senza distrazioni, magari provando a spegnere il cellulare.

Prendiamoci cura degli altri ricordando l'obbligo delle cinture di sicurezza per tutti i passeggeri (anche quelli dei sedili posteriori) e dei seggiolini per i più piccoli senza dimenticare il rispetto delle regole per proteggere anche chi incrociamo sulla nostra strada. Prendiamoci cura del nostro mezzo di trasporto controllandolo adeguatamente prima del viaggio e caricando i bagagli nel modo giusto: anche questo può ridurre gli incidenti o comunque la loro gravità. Il mio invito per questo ventesimo anno di "Vacanze coi fiocchi" è proprio questo: prendiamoci tutti cura della sicurezza sulle strade della vacanza. Sarà un modo, provare per credere, per regalarci benessere fin dalla partenza.

Piero Angela

This year we celebrate the twentieth edition of "Vacanze coi fiocchi", perhaps the Italian longest running road safety campaign.

Twenty years of a commitment that was and is born, today like two decades ago, from a consideration of the - still dramatic - data set on accidents, especially in the summer months when so many Italians set off for their holidays.

Holidays are the perfect time to take care of ourselves, but while traveling, it is important to put the care for others first - the ones who are traveling with us and those who only share the road with us - and to take care of our own means of transport.

So let us take care of ourselves with responsibility: let us not drive if we are tired, consider what we eat and what we drink before starting the trip. And, while traveling, stay focused on driving without distraction, maybe trying to turn off the phone.

Let us take care of others by remembering the need for seat belts for all passengers (even those in the back seats) and for child seats without forgetting to respect the road rules, in order to protect even those we meet on our way.

Let us take care of our means of transport by checking it properly before traveling and loading the luggage in the right way: this can also reduce accidents and their gravity.

My invitation for this twentieth year of "Vacanze coi fiocchi" is just that: let's everybody take care of safety on the holiday roads. Believe it or not, it is going to be a way, to allow ourselves some well-being from the very beginning of our holiday.

Piero Angela



Che cosa è LA CURA?

- Una famosa canzone di Battiato
 - Una medicina, un'operazione chirurgica, una ingessatura dopo che ti sei fatto del male
 - Un'attenzione legata alla PREVENZIONE.
- Se rispondi esattamente vinci la possibilità di evitare un sacco di guai.

What's "caring"?

- A famous song by Battiato
- A medicine, a surgical operation, a cast after you have hurt yourself
- Attention linked to PREVENTION.

If you answer exactly you win the chance to avoid a lot of trouble.

Patrizio Roversi



Relax può fare rima con sicurezza: così come per ogni gara, mettersi in viaggio quando si è riposati, si è mangiato al meglio e ci si sente in forma è la ricetta ideale per cominciare la vacanza con il piede giusto!

Relaxation can be synonymous with safety: as happens in every race, traveling when you are rested, feeling fit and you have eaten well is the top recipe to start the holiday right!

Marco Orsi

Il primo gesto di "cura" che possiamo mettere in strada è il rispetto delle regole: dentro ci sta anche il rispetto per gli altri, per il loro viaggio e la loro sicurezza. Prendiamoci cura!

Respecting the rules of the road is the first "caring" act that we can perform: it's not only about the road, it's also about respect for others, for their journey and their safety. Let's care!

Tessa Gelisio



NON DIMENTICHIAMOCI MAI DI: NEVER FORGET TO:

Rispettare i limiti di velocità

Per viaggiare sicuri nel periodo estivo bisogna rispettare con ancora **maggiore attenzione i limiti di velocità**. Se già in condizioni normali il superamento dei limiti espone al rischio di incidenti spesso mortali, quando le strade sono molto trafficate e congestionate tale percentuale aumenta ancora di più.

Mantenere la distanza di sicurezza

Durante la guida nei periodi estivi è importante **mantenere un'ampia distanza di sicurezza**, che deve essere commisurata alla velocità del veicolo. Il tempo di reazione medio di un automobilista va da 1 a 2 secondi, tempo sufficiente per percorrere due campi da pallavolo quando si viaggia ad una velocità di 130 Km/h.

Guidare con prudenza e attenzione

La prudenza alla guida è una delle regole d'oro per viaggiare sicuri, infatti **la distrazione è la causa principale degli incidenti stradali** in Italia e nel mondo. Ciò è vero specialmente d'estate, quando si è continuamente distratti dall'impostazione della musica o del navigatore, dalle richieste dei bimbi, dai messaggi che arrivano sullo smartphone o dalla regolazione del climatizzatore.

Respect the speed limits

To travel safely in summer, speed limits must be respected even more carefully. If exceeding the limits exposes to the risk of often deadly accidents, when the roads are very busy and congested this percentage increases even more.

Keep a safe distance

When driving in summer it is important to maintain a wide safety distance, which must be commensurate with the speed of the vehicle. The average reaction time of a motorist goes from 1 to 2 seconds, enough time to travel two volleyball fields when traveling at a speed of 130 km / h.

Drive carefully

Caution is one of the golden rules for safe travel, in fact distraction is the main cause of road accidents in Italy and in the world. This is especially true in the summer, when you might be very distracted by the setting of the music or maps, by the children asking for something, by messages arriving on the smartphone or by adjusting the air conditioner.

COI VACANZE FIOCCHI

MI PRENDO CURA... I TAKE CARE...

DI ME STESSO ALLA GUIDA OF MYSELF DRIVING

Quando bisogna guidare è buona regola evitare di bere alcolici e fare uso di sostanze stupefacenti, ma anche di assumere farmaci che potrebbero indurre sonnolenza e diminuire l'attenzione al volante. *While driving, avoid drinking alcohol and using drugs, and also substances that could cause drowsiness and a lack of attention.*



Per viaggiare sicuri è fondamentale riposare bene prima di mettersi alla guida. La stanchezza è tra le prime cause di incidenti stradali, soprattutto durante l'estate per via della disidratazione e delle alte temperature.

In order to ensure a safe journey, rest well before driving. Fatigue is among the first causes of road accidents, especially during the summer, due to dehydration and high temperatures.

Ricorda di bere a sufficienza, preferibilmente acqua, durante tutto il viaggio, soprattutto quando è molto caldo, per mantenersi idratati ed evitare così affaticamento. Pasti leggeri invece, proprio per evitare sonnolenza.

Remember to drink enough, preferably water, throughout the journey, especially when it is very hot, to keep yourself hydrated and to prevent fatigue. Meals, on the other hand, must be light to avoid drowsiness.

DEGLI ALTRI IN VIAGGIO INSIEME A NOI OF PEOPLE TRAVELING WITH US

Verifica che tutti abbiano le cinture allacciate e che i più piccoli siedano sul seggiolino, può salvare la vita e comunque è obbligatorio.

Check that everyone has their seat belts fastened and that the little ones are sitting on their seats: that can save their lives and it is in any case mandatory.

Porta con te thermos di bevande fresche da utilizzare se ci si ferma in fila, in particolare se a bordo ci sono bambini o anziani. Senza dimenticare anche qualche snack leggero per combattere la fame.

Keep refreshments and drinks with you, especially with little ones or elderly people on board. Do not forget some light snacks as well if anybody gets hungry.



Assicuratevi anche che il cane o il gatto che viaggiano insieme a voi siano fissati adeguatamente attraverso la gabbia o le apposite cinture di sicurezza per animali, è un bene per la sicurezza loro e vostra.

Make sure that your dog or cat is properly secured through a cage or the appropriate animal safety belts: that is good for his and your safety.

La legge dice che i passeggeri di età inferiore a 12 anni e di altezza inferiore a 1,50 m non possono sedere direttamente sui posti dell'auto: devono viaggiare su appositi seggiolini omologati e progettati per ridurre al minimo i rischi in caso di incidente, assicurati correttamente all'auto con le cinture di sicurezza e gli altri agganci indicati. I più piccoli devono restare sui sedili per tutta la durata del viaggio: se sono stanchi di stare seduti, fai una pausa appena possibile o porta con te qualche gioco e intrattenimento ma mai assecondarli prendendoli in braccio o lasciandoli liberi, anche per tratti brevi! In caso di incidente, anche a bassa velocità, rischierebbero di trasformarsi in veri e propri proiettili con gravissime conseguenze.

Passengers under 12 years of age and less than 1.50 m in height cannot sit directly on the car seats: they must travel on special approved seats designed to minimize risks in the event of an accident. They have to be properly secured and fastened.

Kids must stay on the seats for the whole duration of the trip: if tired, take a break as soon as possible or bring some games and entertainment with you but never indulge them by taking them in your arms or leaving them free, even for short distances! In the event of an accident, even at low speed, they could become real bullets with very serious consequences.

BIMBI E SEGGIOLINI
CHILDREN AND CHILD SEATS

DEL MIO MEZZO DI TRASPORTO OF MY MEANS OF TRANSPORT

Prima di partire fai controllare il livello dell'olio motore e quello dei freni, lo stato dei filtri e degli ammortizzatori. Per sicurezza, tieni sempre una confezione di olio di scorta nel bagagliaio.



Before leaving, check the engine oil and brake oil levels, the filters and the shock absorbers. Just to be sure, always keep a pack of spare oil in the trunk.

Rabbocca il liquido lavavetri e controlla le spazzole tergicristallo. Verifica il funzionamento di tutte le lampadine e controlla l'altezza dei fari soprattutto se viaggi con l'auto molto carica.

Top up the washer fluid and check the wiper blades. Check the functioning of all the bulbs and check the height of the headlights especially if your car is really loaded.



Controlla il corretto funzionamento dell'aria condizionata. Un abitacolo che raggiunge una temperatura elevata può avere lo stesso effetto dell'alcol sull'attenzione del guidatore.

Check that the air conditioning is working properly. A passenger compartment that reaches a high temperature can have the same effect as alcohol on the attention of the driver.



Pressione Solitamente, la pressione corretta si trova sul libretto di uso e manutenzione o sul profilo della portiera. Una pressione troppo alta o bassa incide sullo spazio di frenata, sulla tenuta di strada e sui consumi del veicolo.

Battistrada Lo spessore del battistrada non può essere inferiore a 1,6 mm ma arrivati ai 3 mm è consigliabile la sostituzione: l'usura del battistrada compromette l'aderenza, non solo in caso di pioggia.

Integrità Ricordati di controllare lo stato di usura delle gomme: anche una piccola lesione diventa un rischio se il viaggio è lungo.

Pneumatici stagionali Assicurati di avere montati quelli estivi o quelli quattro stagioni!

Ruota di scorta Ruota di scorta e ruotino devono essere in perfette condizioni, così come il cric e il kit di riparazione di emergenza.

Pressure Usually, the correct pressure is found on the use and maintenance manual or on the door profile. Too high or low pressure affects braking distance, road holding and vehicle consumption.

Tread The tread thickness cannot be less than 1.6mm but at 3mm it is enough to be replaced: tread wear compromises grip, not just in case of rain.

Integrity Remember to check the wear of the tires: even a small cut can be a risk if you plan to travel long.

Seasonal tires Make sure that summer or four-season ones are on!

Spare wheel Your spare wheel must be in perfect condition, as well as the jack and the emergency repair kit.

GLI PNEUMATICI!! TIRES!